

## Zmluva o dielo

(§ 536 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov)

uzatvorená medzi:

**Objednávateľom:** Národný inšpektorát práce, Masarykova 10, 040 01 Košice  
zast. Ing. Andrejom Gmitterom, generálnym riaditeľom  
IČO: 166405  
DIČ: 2020830284

(ďalej len "objednávateľ")

a

**Zhotoviteľom:** Pro Infos, s. r. o., Bajkalská 23/4863, 080 01 Prešov  
zast. MUDr. Petrom Čmilanským, konateľom  
IČO: 44320060  
DIČ: 2022667317

(ďalej len "zhotoviteľ").

### Čl. I. Predmet diela

1. Zhotoviteľ sa zaväzuje zhotoviť pre objednávateľa brožúru „Vysielanie pracovníkov v rámci poskytovania služieb“ (ďalej len „brožúra“), pričom toto zhotovenie zahŕňa:
  - preklad textu brožúry do anglického jazyka,
  - grafické spracovanie brožúry,
  - zabezpečenie tlače brožúry a
  - zabezpečenie vydania brožúry na CD nosiči.
2. Objednávateľ sa zaväzuje zaplatiť zhotoviteľovi za zhotovenie diela cenu podľa Čl. II tejto zmluvy.
3. Objednávateľ sa ďalej zaväzuje poskytnúť zhotoviteľovi súčinnosť potrebnú na splnenie záväzku zhotoviteľa, bližšie špecifikovanú v Čl. VII ods. 1 tejto zmluvy.

### Čl. II. Cena diela

Za zhotovenie diela zaplatí objednávateľ zhotoviteľovi dohodnutú cenu 331 000,- Sk (10 987,19 €).

### Čl. III. Dojednaný čas zhotovenia diela a miesto plnenia

1. Zhotoviteľ splní záväzok vykonať dohodnuté dielo v termíne do 28. 11. 2008 jeho odovzdaním objednávateľovi (riaditeľovi Odboru riadenia inšpekcie práce) v sídle objednávateľa.
2. O odovzdaní a prebratí diela sa zhotoví preberací protokol v dvoch vyhotoveniach, pričom každá zo zmluvných strán obdrží jedno jeho vyhotovenie.
3. Zhotoviteľ nezodpovedá za oneskorenie splnenia záväzku, ktoré je spôsobené nedodržaním zmluvných povinností objednávateľa.

### Čl. IV. Vlastnícke právo k zhotovovanej veci a nebezpečenstvo škody na nej

Vlastníkom zhotovovanej veci je zhotoviteľ, ktorý znáša nebezpečenstvo škody na nej. Vlastníctvo, ako aj nebezpečenstvo škody k zhotovovanej veci, prechádza na objednávateľa odovzdaním predmetu diela.

**Čl. V.**  
**Zodpovednosť za vady diela**

Zhotoviteľ zodpovedá za vady diela podľa ustanovenia § 560 a nasledujúcich zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov.

**Čl. VI.**  
**Splatnosť záväzku objednávateľa**

Objednávateľ uhradí zhotoviteľovi cenu podľa Čl. II. tejto zmluvy v termíne do 15. 12. 2008 na číslo účtu zhotoviteľa: **2496192059/0200**.

**Čl. VII.**  
**Práva a povinnosti zmluvných strán**

1. Objednávateľ je povinný poskytnúť zhotoviteľovi text brožúry v slovenskom jazyku, ktorý bude tvoriť obsah brožúry najneskôr do 21. 11. 2008. Na tento účel je objednávateľ povinný uviesť kontaktnú osobu, ktorá bude spolupracovať so zhotoviteľom a bude koordinovať postup pri zhotovení brožúry.
2. Autorské práva zamestnancov objednávateľa (osobnostné a majetkové práva), ktorí poskytnú zhotoviteľovi obsahový podklad na zhotovenie diela, sa spravujú zákonom č. 618/2003 Z. z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom (autorský zákon) v znení neskorších predpisov. Majetkové práva autora/autorov k dielu v slovenskom jazyku vykonáva vo svojom mene a na svoj účet zamestnávateľ len s predchádzajúcim písomným súhlasom autora/autorov.

**Čl. VIII.**  
**Zachovávanie mlčanlivosti**

Informácie poskytnuté na základe tejto zmluvy druhej zmluvnej strane podliehajú obchodnému tajomstvu a ak táto zmluva neustanovuje inak, žiadna zmluvná strana ich nezverejní bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej zmluvnej strany.

**Čl. IX.**  
**Zmluvná pokuta a úroky z omeškania**

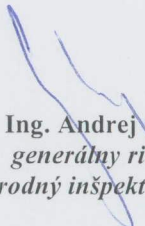
1. V prípade nedodržania záväzku zhotoviteľa odovzdať predmet diela v lehote uvedenej v Čl. III ods. 1 a v rozsahu uvedom v Čl. I ods. 1 tejto zmluvy, zaväzuje sa zhotoviteľ zaplatiť objednávateľovi úroky z omeškania vo výške 0,01% ceny diela za každý deň omeškania.
2. V prípade nedodržania záväzku objednávateľa zaplatiť cenu diela podľa Čl. II v lehote podľa Čl. VI. tejto zmluvy zaväzuje sa objednávateľ zaplatiť zhotoviteľovi úroky z omeškania vo výške 0,01% ceny diela za každý deň omeškania.
3. V prípade, že niektorá zo zmluvných strán poruší povinnosť mlčanlivosti podľa Čl. VIII ods. 1 tejto zmluvy, je táto povinná zaplatiť druhej zmluvnej strane zmluvnú pokutu vo výške 100 000,- Sk (3319,39 €). Tým nie je dotknuté právo na náhradu škody prevyšujúcej zmluvnú pokutu.
4. Za okolnosti, ktoré vylučujú zodpovednosť sa považujú okolnosti, ktoré nie sú závislé od vôle zmluvných strán a ani ich nemôže zmluvné strany ovplyvniť (napr. živelné pohromy, vojna, teroristický útok ap.).

**Čl. X.**  
**Záverečné ustanovenia**

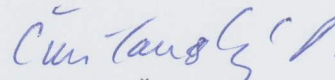
1. Zmluvu možno meniť alebo ju zrušiť iba písomne, a to na základe dohody zmluvných strán podpísanej oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán.
2. Táto dohoda je uzatvorená v dvoch rovnopisoch, z ktorých každý účastník obdrží jeden rovnopis.
3. Dohoda nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpísania obidvomi účastníkmi.

4. Zmluvné strany svojimi podpismi potvrdzujú, že sú s obsahom zmluvy oboznámené, a že ju uzatvárajú na základe slobodnej a vážnej vôle, nie v tiesni a za nápadne nevýhodných podmienok, a že záväzky z nej vyplývajúce sa zaväzujú riadne a včas plniť.

V Košiciach, 12. 09. 2008

  
Ing. Andrej Gmitter  
generálny riaditeľ  
Národný inšpektorát práce

**Pro Infos, s.r.o.**  
Balkská 23/4863  
V Košiciach, 12. 09. 2008  
080 01 Prevov  
IČO: 44320060 DIČ: 2022667317

  
MUDr. Peter Čmilanský  
konateľ  
Pro Infos, s. r. o.